

中国商业领袖应对气候变化宣言

Chinese Business Leaders' Communiqué on Tackling Climate Change



中国企业家论坛

China Entrepreneurs Forum



气候组织

The Climate Group

中国·亚布力

Yabuli, China

9th February, 2009



中国商业领袖应对气候变化宣言

作为中国最具创新性的领导型企业，今天我们聚集在这里，呼吁世界各国政府以更大的决心，采取更强有力的措施，促使 2009 年 12 月的哥本哈根会议取得积极成果。

气候变化是环境问题，更是经济和发展问题。有关研究指出，及时行动将大大降低气候变化可能带来的风险，其社会和经济效益也将十分可观，而延时行动增加的不仅是风险，更将带来减排成本的大幅增加。我们认同这种观点，并坚决支持明智的风险管理。

有效应对气候变化依赖于全球的精诚合作。我们强烈支持“巴厘路线图”。我们认为发达国家必须根据“共同但有区别的责任”原则率先行动，证明减排目标是可实现和可负担的。新的国际协议必须能够确保为发展中国家走上低碳经济之路提供充分的资金技术和能力建设的支持。

我们呼吁政府与创新性低碳企业合作，构建必要的政策体系，促使减排目标的实现和新的国际协议出台。在政府支持和政策激励下，优秀的中国企业已经开始在这场全球挑战中发挥积极作用，其中一些企业已成为国际清洁技术的领头羊。中国企业愿与全球的企业一道共同努力、引领中国和世界经济驶向可持续的低碳未来。

为应对气候变化，我们庄严承诺：

第一：改善企业运营管理，将因企业运营而造成的温室气体排放及可能产生的影响降至最低；

第二：发挥本企业对本所在、及相关行业的带动作用，加大对“绿色”技术的研发和推广力度，开发更多的气候友好型产品和服务，努力将“应对气候变化”和“低碳经济”纳入企业发展战略；

第三：作为企业带头人，我们从自己做起，采用气候友好和低碳的生活和消费方式。

正在发生的金融危机不应成为不行动，或延缓应对气候变化的借口。危机和复苏是世界经济发展的规律性现象，但应对气候变化的机会却可能一旦错过就无法重来。

我们认为各国政府必须采用“绿色”的经济刺激计划，将其贯彻至拯救经济的过程中，促进低碳技术和基础设施的开发建设，在促进经济增长的同时创造就业机会。

最后，我们呼吁各国政府及其领导人以领导者的姿态，拒绝采用“零和”方式谈判，支持企业在通往低碳未来的道路上发挥更大作用。

作为中国企业的领军者，我们已经准备好了！

中国企业家论坛轮值主席

气候组织大中华区总裁

张跃

吴昌华



签署宣言企业家：

Entrepreneurs' Signatures:



签署宣言企业家：

Entrepreneurs' Signatures:



Chinese Business Leaders' Communiqué on Tackling Climate Change

We, the CEOs from some of China's largest and most innovative companies, gathered here today at the Yabuli Forum, call on governments around the world to accelerate and strengthen their efforts to secure a new global deal on climate change in Copenhagen in December 2009.

Both the science and the economic case for action are now undisputed. Some researches have demonstrated that pragmatic action taken now will be far cheaper than reactive action taken later. And it is also clear that many emissions reduction activities can also bring economic and social benefits. We strongly support this sensible risk-management approach.

Effectively addressing climate change and dealing with its impacts will require a truly global effort. We strongly support the work of the "Bali Roadmap". Developed countries must lead in this on the basis of common but differentiated responsibility and capability. These countries must demonstrate that emission reductions are both achievable and affordable. A new global deal must also ensure developing countries shift towards a low-carbon future, including technology development and transfer, financial support and capacity building, so that we would be able to achieve substantial deviation from business-as-usual emission levels as recommended by the IPCC.

We call on governments to work with innovative low-carbon businesses to build the necessary constituencies for delivering strong and positive messages about emissions reduction and for securing an ambitious global deal. Top Chinese companies are ready to play their part in this global effort. Many of them are already world leaders in a number of clean energy technologies. We are willing to work jointly with our global peers to secure a truly sustainable economy and help drive the world towards a low carbon climate resilient future.

To tackle climate change challenges, we solemnly commit our efforts to:

- 1: Reform and improve our business operation and management to reduce the greenhouse gas emissions from enterprises' operation and production;**
- 2: Enlarge the input in and scope of the R&D on clean energy technologies to develop more climate friendly products and services and take the leadership in accelerating low carbon economy; and,**
- 3: Become role models by adopting climate-friendly and low-carbon lifestyle and consumption behaviors.**

The current financial crisis affecting many countries must not be used as an excuse for inaction or delay in addressing climate change. The world has weathered many economic downturns before, and will do so again. The climate, however, is far less forgiving of missed opportunities.

Governments must instead embrace the chance for implementing "Green" stimulus packages, which accelerate the development or construction of new low carbon technologies and infrastructure while promoting economic activity and creating jobs.

Finally, we call on governments and leaders to seize the mantle of climate leadership, reject the zero-sum approach to negotiation, and champion the vital role that business can play in moving the world to a low carbon future.

As leaders of Chinese enterprises, we are ready to play our part!

Rotating Chairman of the CEF

Greater China Director of The Climate Group

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Yue Zhang'.

Mr. Yue Zhang

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Changhua Wu'.

Mrs. Changhua Wu